



norden

Nordisk Kulturfond

For viden og åbne sanser

## Nyhet fra Nordisk Kulturfond

Store Strandstraede 18  
DK-1255 Copenhagen K  
Tel +45 3396 0200  
Fax +45 3332 5636

### Folkmusik från Nordkalotten blir bok

[www.nordiskkulturfond.org](http://www.nordiskkulturfond.org)

København 08.juni 2007

**Kan gemensam sångtradition från folkmusikinspelningar från Finnmarken, Tornedalen och norra Finland bli till en bok? Jo visst - och Nordiska Kulturfonden stöder denna idé med 85 000 DKK.**

I 30 år har körer, musiker och dansare framfört denna musik på Nordkalotten. Den har väckt så mycket intresse bland artisterna och åhörarna att en sångbok om musiken bör ges ut just nu skriver sökanden till projektet, Matti Yli-Tepsa. Musiken har förenat Nordkalotten och fungerat som ett instrument för kulturutbyte.

Projektets målsättning är att bearbeta en bok av folkmusikinspelningar. Sångboken gör det möjligt att framföra musik som delvis redan glömts bort och som förfäderna och mödrarna sjungit och spelat inom området. Den folkmusiktradition som sångmaterialet representerar är gemensamt för områden i Finland, Norge och Sverige. Målsättningen är därför att sångboken skall vara en sammanställning av den gemensamma sångtraditionen.

Projektet genomförs i Sodankylä. Inspelningarna skrivs ned och analyseras, texterna stiliseras och arrangeras och det skrivs noter till dem. Materialet skall sedan bearbetas för tryck. Boken kommer att innehålla mera än endast folkmusikmelodier. Den skall även ha information om insamlingen av sångerna och sångarna. Arbetet utförs av undervisningsrådet Matti Yli-Tepsa och hans dotter, lektorn i musik Merja Ylivaara. Resultatet publiceras i samarbete med Folkmusikinstitutet. Konstnären Riitta Luiro från Rovaniemi illustrerar boken, som även kommer att innehålla fotografier kring temat.

Bokens målgrupp består bland annat av skolor i Finnmarken och Tornedalen där det undervisas i finska, Finland-Norge-föreningar och privatpersoner. Den kan även användas av skolor i norra Finland som en kompletterande sångbok samt av proffs på och vänner av folkmusik särskilt på Nordkalotten. Den marknadsförs även till bibliotek.

Yli-Tepsa Matti (Ylivaara Merja)  
+358400748974  
[matti.yli-tepsa@pp.inet.fi](mailto:matti.yli-tepsa@pp.inet.fi)

Nordisk kulturfond: <http://www.nordiskkulturfond.org>  
Rådgiver Thomas Heikkilä  
+45 33 96 02 48  
[th@norden.org](mailto:th@norden.org)